

Art. 2. Dans le même tableau sous la rubrique « rang 10 » la mention « inspecteur » est biffée et sous la rubrique « rang 20 — rédacteur comptable » la mention « grade supprimé » est insérée.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 18 janvier 1990.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Art. 2. In dezelfde tabel onder de rubriek « rang 10 » wordt de vermelding « inspecteur » geschrapt en onder de rubriek « rang 20 — rekenplichtig opsteller » wordt de vermelding « afgeschafte graad » ingevoegd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 januari 1990.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 748

27 FEVRIER 1991. — Arrêté royal  
fixant les degrés de la hiérarchie du Fonds d'amortissement  
des emprunts du logement social

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal n° 518 du 31 mars 1987 entérinant la convention entre le Gouvernement et l'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 3 juli 1990 fixant le cadre de détachement du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2 des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 21.007A de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 28 septembre 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** En vue de l'application aux membres du personnel détachés auprès du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social, de l'article 43, § 3 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés comme suit :

- 1er degré : les grades de directeur d'administration, directeur,
- 3e degré : le grade de conseiller adjoint,
- 4e degré : le grade de secrétaire d'administration,
- 5e degré : le grade de chef administratif,
- 6e degré : le grade de sous-chef de bureau,
- 7e degré : le grade de rédacteur,
- 8e degré : les grades de commis-dactylographe chef, commis-dactylographe principal, commis-dactylographe, chef-huissier,
- 9e degré : les grades de messenger-huissier principal, messenger-huissier, conducteur d'auto-mécanicien, conducteur d'auto, manoeuvre.

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 748

27 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de trappen van de hiërarchie van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 518 van 31 maart 1987 tot bekrachtiging van de overeenkomst tussen de Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brussels Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verbandhoudende lasten inzake sociale huisvesting, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1990 tot vaststelling van het detachingskader van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 21.007A van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 28 september 1989;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing op de personeelsleden gedetacheerd bij het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting, van artikel 43, § 3 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

- 1e trap : de graden van bestuursdirecteur, directeur,
- 3e trap : de graad van adjunct-adviseur,
- 4e trap : de graad van bestuurssecretaris,
- 5e trap : de graad van bestuurschef,
- 6e trap : de graad van onderbureauchef,
- 7e trap : de graad van opsteller,
- 8e trap : de graden van hoofdklerk-typist, e.a. klerk typist, klerk-typist, hoofdkamerbewaarder,
- 9e trap : de graden van e.a. bode-kamerbewaarder, bode-kamerbewaarder, autobestuurder-mecanicien, autobestuurder, hulparbeider.

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1991.

**BAUDOÛIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 2.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

F. 91 — 749

**27 FEVRIER 1991. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social**

**BAUDOÛIN, Roi des Belges,**

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1968, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal n° 518 du 31 mars 1987 entérinant la convention entre le Gouvernement et l'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1990 fixant le cadre de détachement du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1991 fixant les degrés de la hiérarchie du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2 des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 21 007B de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 22 novembre 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre de détachement du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social est réparti comme suit en cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Nombre d'emplois par degré — Aantal betrekkingen per trap	
	Cadre néerlandophone — Nederlandstalig kader	Cadre francophone — Franstalig kader
	1	1
3	1	1
4	1	1
5	2	1
6	1	2
7	3	3
8	2	1
9	1	2

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1991.

**BAUDOÛIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 2.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

N. 91 — 749

**27 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting**

**BOUDEWIJN, Koning der Belgen,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1968, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 518 van 31 mars 1987 tot bekrachtiging van de overeenkomst tussen de Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brusselse Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verbandhoudende lasten inzake sociale huisvesting, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1990 tot vaststelling van het detachingskader van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1991 tot vaststelling van de trappen van de hiërarchie van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 21 007B van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 22 november 1990;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het detachingskader van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting wordt als volgt over de taalkaders verdeeld :